

**MUSAC presenta**  
***El molesto asunto*,**  
**primera exposición en España del artista libanés Akram Zaatari**



Título de la exposición: ***El molesto asunto***  
Artista: **Akram Zaatari** (Sidón, Líbano, 1966)  
Comisario: **Juan Vicente Aliaga**  
Coordinación: **Helena López Camacho**  
Fechas: **29 de enero - 5 de junio, 2011**  
Lugar: **Salas 4, 5 & 6**  
**Coproducido con MUAC, Museo Universitario de  
Arte Contemporáneo (México DF)**

MUSAC presenta el próximo 29 de enero *El molesto asunto*, del artista Akram Zaatari (Sidón, Líbano, 1966), proyecto que se articula a partir de una exposición, un programa de vídeo y una publicación. Zaatari, cuyo trabajo se centra en el tratamiento a través de la imagen de cuestiones de índole histórica, política y social, amplía con *El molesto asunto* el universo de temas abordados por su obra, a través de una muestra cuyo título alude al estatus del cuerpo y a su significado en la sociedad libanesa y en el mundo árabe en general. *El molesto asunto* es una coproducción con MUAC, Museo Universitario de Arte Contemporáneo, (México DF, [www.muac.unam.mx](http://www.muac.unam.mx)), donde podrá verse a partir de febrero de 2012.

#### **Sobre Akram Zaatari**

Desde mediados de los años noventa del pasado siglo Akram Zaatari ha tratado en su trabajo cuestiones relativas a la importancia de las imágenes como medio de transmisión de la realidad, a través esencialmente del uso de la fotografía, el cine y el vídeo.

Interesado por estas disciplinas, Zaatari, pese a su formación inicial en arquitectura en Beirut, se trasladó a Estados Unidos, donde realizó estudios sobre los *media* en la *New School* de Nueva York. A mediados de los noventa se incorpora al ámbito televisivo como productor para la cadena Future TV en Beirut, medio en el que pudo llevar a cabo innovaciones visuales y en cuyo contexto realizó numerosos cortos que se situaban en un terreno intermedio entre el documental, el vídeo de creación y la experimentación formal.

Influenciado también por el cine de autor -la obra de Godard, Fassbinder y Pasolini se encuentra entre sus referencias- cabe reseñar la influencia de Harun Farocki o Mohammed Soueid, en particular de este último la película *Cinéma Fouad* (1993), en la que se huye de los lugares comunes y de las visiones esquemáticas y adocenadas sobre la cultura árabe. En este sentido, con el objetivo de desestabilizar o interrumpir la forma tradicional de narrar, las obras de Zaatari hacen uso de técnicas fragmentarias y de metáforas de base documental en las que emplea asociaciones dislocadas entre las imágenes y los textos. Asimismo, muchos de los elementos que nutren la estética de su obra proceden de la cultura popular. Es patente, por ejemplo, la huella de algunas

películas americanas y egipcias y la música que escuchaba en distintas emisoras de radio libanesas.

En su memoria personal, uno de los ejes que vertebran su obra, también están presentes cuestiones como la presencia palestina en Líbano, el impacto del control sirio, las luchas entre las distintas facciones políticas de su país, o la invasión israelí del Líbano en 1982.

Interesado por el tratamiento a través de la imagen de cuestiones de carácter histórico, político y social, en 1997 co-funda la *Fondation Arabe pour l'image*. Su cometido principal es recoger, recuperar, conservar y estudiar el patrimonio fotográfico (artístico, comercial y popular) tanto en su país, asediado por la guerra, como en el conjunto de los países árabes. La obra de Zaatari, por tanto, es indisoluble del trasfondo político, social y cultural de este marco geográfico.

Es reseñable la recuperación del archivo del fotógrafo libanés Hashem el Madani, cuyo estudio de fotografía comercial *Shehrazade* en Sidón realizó, desde principios de los años 50, además de retratos de estudio, numerosas fotografías de personas en sus lugares habituales de trabajo. Algunas de las imágenes que creó el Madani cobran nueva vida en distintos proyectos concebidos por Zaatari.

Zaatari, conocido internacionalmente por tratar cuestiones relativas a los conflictos bélicos acaecidos en el Líbano (las guerras civiles: 1975-1990, la ocupación militar israelí, argumentos ambos presentes en el campo artístico libanés) aparta su punto de vista de los discursos patrióticos, criticando la manera en que el Estado ha utilizado las diferentes guerras para propalar la idea de una unidad nacional que al artista se le antoja falsa. En obras como *All is well on the border* (1997) o *In this House* (2005), Zaatari mezcla el componente documental con ingredientes de ficción mientras aborda algunos aspectos relacionados con la resistencia libanesa, sin olvidar las experiencias cotidianas y personales, incluso íntimas, de los protagonistas de esas historias.

### **Sobre *El molesto asunto***

En *El molesto asunto*, el universo de cuestiones y temas abordados por Zaatari se amplía. El título alude al estatus del cuerpo y a su significado en la sociedad libanesa y en el mundo árabe en general. El proyecto, concebido específicamente para MUSAC, se articula a partir de una exposición, un programa de vídeo y una publicación.

- **El molesto asunto: la exposición**

En la muestra *El molesto asunto*, el artista indaga a través de una serie de fotografías, vídeos, films y material documental (artículos extraídos de publicaciones, fotografías reapropiadas por Zaatari, etc.), en los distintos papeles y expectativas sociales de hombres y mujeres en el mundo árabe. La representación del cuerpo (y la desnudez), tanto individualmente como en actos colectivos, así como los cambios en las relaciones interpersonales tras la llegada de nuevos dispositivos y tecnologías como internet, son algunos de los asuntos que se desprenden de la muestra.

En 1997, Zaatari inicia su primera investigación con la *Fondation Arabe pour l'image* viajando por Líbano, Jordania, Egipto y Siria. Durante este proceso encuentra numerosas fotografías de niños y niñas en diferentes poses y empieza a coleccionarlas con la idea de desarrollar un proyecto propio.

Surge así *Another resolution* (1998), una serie de obras en las que Zaatari retrata a personas adultas recreando las poses adoptadas por los niños de las fotos de archivo coleccionadas durante su proceso de investigación. La instalación se articula mediante el

diálogo en paralelo de los retratos de niños y niñas en poses propias de su edad (comiendo un helado, jugando, etc.), frente a las fotografías de personas adultas que reproducen y recrean esas mismas poses y actitudes. La recopilación de estos gestos permite a Zaatari indagar en el papel del lenguaje corporal en relación a la construcción de cuestiones culturales, sociológicas y de género.

En el vídeo *The Scandal* (1999), el artista explora, a través de algunas imágenes televisivas, las fronteras entre lo público y lo privado. *Tomorrow everything will be alright* (2010) aborda de manera a la par audaz y sutil la sexualidad y relaciones de afecto y de deseo entre hombres, tema que adquiere en este vídeo particular significación, dado que la comunicación del amor homosexual es un asunto tabú en el contexto árabe.

Junto a este grupo de obras se presentan en MUSAC otras de nueva producción como *Body Builders* (2010), *Ali's Back* (2010) o la instalación *Youtube Video Projections* (2010).

- **Programa de vídeo *El molesto asunto***

Cada sábado durante los meses de febrero (sábados 5, 12, 19 y 26) y marzo (5, 12 y 19), el salón de actos del MUSAC acogerá semanalmente la proyección de un ciclo que agrupa los cortos y medio metrajes dirigidos por Akram Zaatari:

- *Crazy for you*, 1997. Vídeo color y sonido. 26'.

- *Red Chewing Gum*, 2000. Vídeo color y sonido. 10'.

- *Her + him*, 2001. Vídeo color y sonido. 32'.

#### **Sobre los vídeos:**

##### ***Crazy for you*,**

Akram Zaatari propone una mirada crítica sobre la construcción de la masculinidad que se plasma a través del poder de los hombres sobre las mujeres. Lo hace mediante el uso de imágenes variadas, algunas procedentes de anuncios de televisión y de videojuegos, y otras grabadas por el propio Zaatari a partir de intervenciones y entrevistas con una serie de hombres que hablan sobre lo que buscan y desean de las mujeres. La forma en que los hombres y las mujeres conciben el amor, las relaciones íntimas, la vida en pareja y la sexualidad es distinta, y a ello contribuyen enormemente las presiones sociales, familiares, culturales y los medios de comunicación.

##### ***Her + him*,**

Con el motivo recurrente del hallazgo de una fotografía de (una mujer egipcia imaginada como) la abuela del artista, fechada en 1959 en el estudio *Van Leo* de El Cairo, Zaatari emprende un viaje a esa ciudad.

Este vídeo, plagado de extractos sonoros de películas antiguas, es un homenaje a Van Leo, un fotógrafo que entiende que la fotografía en blanco y negro (la que él practicaba) ha muerto vencida por el uso del vídeo y otras técnicas. A través de sus palabras clarividentes se evocan los cambios por los que ha pasado la sociedad egipcia: la desaparición de la permisividad de otros tiempos en que, por ejemplo, ciertos desnudos eran posibles, sustituida por la intolerancia religiosa. Van Leo recuerda asimismo la importancia del trabajo fotográfico: el cuidado en la luz, la elección del ángulo adecuado, la expresividad de los rasgos faciales de la persona retratada. En sus fotografías, algunas retocadas, afloran algunos jirones de un país y una cultura que ya no existen.

##### ***Red Chewing Gum***

El chicle es el hilo conductor y la metáfora en un vídeo que hace referencia a una relación entre dos hombres que ya ha terminado, y que se evoca a través del recuerdo. Esta obra, ambientada en el barrio de Hamra, en Beirut, traza una historia entre esos dos hombres y un chico que vende chicles en la calle.

Imbuido de cierta melancolía, el filme es también de alguna manera un autoanálisis del propio artista y una reflexión sobre el amor y su pérdida.

- ***El molesto asunto: la publicación***

Con motivo del proyecto *El molesto asunto*, MUSAC edita una monografía que aborda la obra de Akram Zaatari desde la perspectiva del contexto en el que se crea, incidiendo especialmente en su obra audiovisual y en aspectos técnicos de la misma, sin olvidar la palabra del propio artista a través de una entrevista y las reproducciones de sus obras. La publicación contará con textos de Juan Vicente Aliaga, comisario de la exposición; Stuart Comer, conservador del área de cine de la Tate Modern (Londres) y colaborador de publicaciones como Artforum, Parkett, Afterall o Frieze; y Mark Westmoreland, profesor de antropología en la American University de El Cairo.

## **Listado de obra en exposición**

1.

*Another Resolution*, 1998

Instalación consistente en 7 fotografías antiguas b/n (25,3 x 20,3 cm c/u), 4 fotografías actuales (180 x 144 cm c/u), 8 videos (color y sonido, 7' c/u)

Dimensiones variables

Cortesía del artista y Sfeir-Semler Gallery, Hamburgo

Coproducción MUSAC / MUAC

2.

*The Scandal*, 1999

Instalación consistente en vídeo (color sin sonido. 13') y documentación

Dimensiones variables

Cortesía del artista

3.

*Tomorrow Everything Will be Alright*, 2010

Instalación consistente en vídeo (color y sonido. 12') y máquina de escribir

Dimensiones variables

Cortesía del artista y Sfeir-Semler Gallery, Hamburgo

4.

*Notes on the Body*, 2010

Display de documentación varia (revistas, cuadernos, fotografías y otros objetos) recolectada por el artista desde su infancia del Archivo de Hashem Madani

Dimensiones variables

Cortesía del artista

5.

*Body Builders*, 2010

8 fotografías color

220 x 145 cm c/u

Cortesía del artista y Sfeir-Semler Gallery, Hamburgo

Coproducción MUSAC / MUAC

6.

*Ali's Back*, 2010

Fotografía color

220 x 180 cm c/u

Cortesía del artista y Sfeir-Semler Gallery, Hamburgo

Coproducción MUSAC / MUAC

7.

*Video in Five Movements*, 2007

Vídeo color (sin sonido). 9'

Cortesía del artista y Sfeir-Semler Gallery, Hamburgo

8.

*Untitled*, 2010

Vídeo color (sin sonido). 3'

Cortesía del artista y Sfeir-Semler Gallery, Hamburgo

9.

*Hands at Rest*, 2006

Video color (sin sonido). 8' 47"

Cortesía del artista y Sfeir-Semler Gallery, Hamburgo

10.

*You Tube Video Projections*, 2010

Instalación consistente en 4 vídeoproyecciones, color y sonido

Dimensiones variables

Cortesía del artista

Coproducción MUSAC / MUAC

11.

*Nature Morte*, 2008

Vídeo color y sonido. 11'

Titulo en árabe: "Tabiaah Samitah with: Mohamad Abu Hammane and Ghayth el Amine"

Editado por: Khalil Hajar. Diseño sonoro: Nadim Mishlawi

Filmado en el domicilio de Mohamad Abu Hammane's en Hubbariyeh in Diciembre de 2007.

Producido para la exposición "Les Inquiets". Centre National d'art Moderne Georges Pompidou, París. Cortesía del artista Cortesía del artista y Sfeir-Semler Gallery, Hamburgo

12.

*60 Men Crossing Ain El Helweh Bridge*, 2007

Instalación consistente en 36 fotografías b/n. 34 x 27 cm c/u basadas en fotografías de Hashem el Madani, en Ain El Helweh, a principios de los años 50.

Dimensiones variables

Cortesía del artista y Galerie Sfeir-Semler, Hamburgo

Fotografías originales © Arab Image Foundation

13.

*Two boys posing with Gevaert film advertisement*, 2007

Instalación de fotografías color. 34 x 27 cm c/u basadas en fotografías de Hashem el Madani, Saida, 1966.

Dimensiones variables

Cortesía del artista y Galerie Sfeir-Semler, Hamburgo

Fotografías originales © Arab Image Foundation

### **Programa de vídeo**

Salón de Actos, MUSAC. Febrero-Marzo, 2011

- *Crazy for you*, 1997. Vídeo color y sonido. 26'. Cortesía del artista
- *Red Chewing Gum*, 2000. Vídeo color y sonido. 10'. Cortesía del artista
- *Her + him*, 2001. Vídeo color y sonido. 32'. Cortesía del artista

Coproducido con:



**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO  
DE CASTILLA Y LEÓN**

*Dpto. de Comunicación y Prensa*  
Avda. de los Reyes Leoneses, 24  
24008 León - España  
T. +34 987 09 00 00  
F. +34 987 09 11 11  
[www.musac.es](http://www.musac.es)  
[prensa@musac.es](mailto:prensa@musac.es)